

IndustrialSmart

SMART y **INDUSTRIALSMART**, introduce las ventajas de la automatización para producciones de medio tipo. De fácil programación y uso, aúna la velocidad de laminado de la estiradora automática con la simplicidad de uso de la máquina de tipo manual.

SMART und **INDUSTRIALSMART**, bietet die Vorzüge der Automatisierung in mittleren Produktionen. Die Maschinen dieser Baureihe zeichnen sich durch benutzerfreundliche Programmierung und Bedienung aus und vereinen die Schnelligkeit der automatischen Ausrollmaschinen mit der einfachen Handhabung der manuellen Maschinen.

IndustrialSmart 6500



INDUSTRIAL SMART

- Struttura rinforzata
- Velocità nastri variabile da 20 a 100 cm/sec
- Programmazione rapida a "logica intelligente"
- Pannello controllo "touch screen"
- 50 programmi memorizzabili
- Possibilità concatenamento programmi
- Funzionamento in Auto/Manuale

Optional:

- Avvolgitore automatico sistema "stress-free"
- Sfarinatore a quantità regolabile
- Sistema di taglio a rulli e velocità variabile
- Programmazione larghezza pasta
- Pannello controllo "touch screen" a colori



Raschiatori e supporti realizzati in polietilene e materiali alimentari di facile smontaggio e pulizia.

Scrapers made of polyethylene and foodgraded material easy to be removed and cleaned.

Cuchillas rascadoras y soportes realizados en polietileno y materiales alimentarios de fácil desmontaje y limpieza.

Racloirs réalisés en polyéthylène et matériel pour l'industrie alimentaire; faciles à démonter et à nettoyer.

Die Abstreifer und Ständer aus Polyäthylen und lebensmittelechten Werkstoffen lassen sich mühelos ausbauen und sind einfach zu reinigen

	SMART 6514	SMART 6516	INDUSTRIAL SMART 6514	INDUSTRIAL SMART 6516	INDUSTRIAL SMART 6520	AUTOSMART 7014	AUTOSMART 7016	AUTOSMART 7020
Struttura Structure	Verniciata/Inox (opzionale) Paint / Stainless steel (optional)		Verniciata/Inox (opzionale) Paint / Stainless steel (optional)			Inox Stainless Steel		
Sfarinatore automatico Automatic flour duster	Opzionale Optional		Opzionale Optional			Di serie Standard		
Avvolgitore automatico Automatic dough reeler	Opzionale Optional		Opzionale Optional			Di serie Standard		
Larghezza nastro Conveyor width	650 mm		650 mm			700 mm		
Larghezza tavolo mm Working table length mm	1400+1400	1600+1600	1400+1400	1600+1600	2000+2000	1400+1600	1600+1800	2000+2200
Dimensioni totali Overall dimensions	3317x1110	3717x1110	3317x1110	3717x1110	4517x1110	3600x1165	4000x1165	4800x1165
Diametro cilindri Rollers diameter	84 mm		84 mm			84 mm		
Apertura cilindri Rollers openings	0,2 - 60 mm		0,2 - 60 mm			0,2 - 60 mm		
Programmi memorizzabili Programs setting	50		50			50		
Modalità semiautomatica/manuale Semi-auto/manual working mode	Con pulsanti With switches		Con pulsanti With switches			Con pulsanti With switches		
Velocità nastro Conveyor running speed	20-85 cm/sec		20-100 cm/sec			20-100 cm/sec		
Potenza motore Motor power	1,5 kw		1,5 kw			1,5 kw		
Tensione alimentazione Electric supply	208/220/380/400/415/440 Trifase /Triphase							
Peso Weight	270 kg.	290 kg.	300 kg.	320 kg.	350 kg.	370 kg.	400 kg.	450 kg.

Tekno Stampap si riserva di apportare modifiche tecniche in qualsiasi momento e senza preavviso. - All data not binding Tekno Stampap srl reserves the right to effect changes without prior notice.

	AUTO 123 7014	AUTO 123 7016	AUTO 123 7020	AUTO 123 8016	AUTO 123 8020
Struttura Structure	Inox Stainless Steel				Inox Stainless Steel
Sfarinatore automatico Automatic flour duster	Di serie Standard				Di serie Standard
Avvolgitore automatico Automatic dough reeler	Di serie Standard				Di serie Standard
Larghezza nastro Conveyor width	700 mm	700 mm	700 mm	800 mm	800 mm
Larghezza tavolo Working table length	1400+1600 mm	1400+1800 mm	2000+2200 mm	1600x1800 mm	2000x2200 mm
Dimensioni totali Overall dimensions	3740x1265 mm	4160x1265 mm	4540x1265 mm	4160x1265 mm	4560x1365 mm
Diametro cilindri Rollers diameter	123 mm				123 mm
Apertura cilindri Rollers openings	0,2 - 60 mm			0,2 - 60 mm	
Programmi memorizzabili Programs setting	50				50
Modalità semiautomatica/manuale Semi-auto/manual working mode	Con pulsanti With switches				Con pulsanti With switches
Velocità nastro Conveyor running speed	20-120 cm/sec			20-120 cm/sec	
Potenza motore Motor power	4,4 kw.				4,4 kw.
Tensione alimentazione Electric supply	208/220/380/400/415/440 Trifase /Triphase				
Peso Weight	650 kg.	680 kg.	710 kg.	700 kg.	760 kg.

Ceschna Trade Srl - Bergamo - VE 02 2602



Via Vittorio Veneto, 141 - 36040 Grisignano di Zocco (VI) - Italy
 Telefono +39 0444 - 414 731/5 - Fax: +39 0444 414 719
 Web Site: www.teknostamap.com E-mail: sales@teknostamap.com

Smart

SMART e **INDUSTRIALSMART**, introducono i vantaggi dell'automazione nelle medie produzioni. Di facile programmazione ed utilizzo unisce la velocità di laminazione della sfogliatrice automatica alla semplicità d'utilizzo della macchina manuale.

SMART and **INDUSTRIALSMART**, introduce the automation benefits in the medium productions. The speed of the automatic sheeters coupled with the friendly use of the manual sheeters make these machines easy to use and highly productive.

SMART et **INDUSTRIALSMART**, introduisent tous les avantages de l'automatation dans les moyennes productions. Facilement programmable et utilisable, le laminoir permet de joindre la vitesse de travail d'un appareil automatique à la simplicité d'utilisation d'une machine manuelle.

Smart 6500



SMART

- Velocità nastri variabile da 20 a 85 cm/sec
- Programmazione rapida a "logica intelligente"
- Pannello controllo "touch screen"
- 50 programmi memorizzabili
- Possibilità concatenamento programmi
- Funzionamento in Auto/Manuale

Optional:

- Avvolgitore automatico sistema "stress-free"
- Sfarinatore a quantità regolabile
- Sistema di taglio a rulli e velocità variabile
- Pannello controllo "touch screen" a colori

SMART

- Variable speed of the belts from 20 to 85 cm/sec
- Quick programming with "smart software"
- Touch-screen control board
- 50 working programs to be set
- Possibility of programs sequence
- Automatic/manual working

Optionals:

- Dough reeler with stress-free system
- Flour duster with adjustable flour quantity
- Cutting device with rollers and variable speed
- Color touch-screen control board

Smart - IndustrialSmart - AutoSmart - Auto 123



Pannello di controllo "touch screen"

Touch-screen control board

Ecran "touch-screen"

Paneles de control "touch screen"

Bedienpanel "Touchscreen"



IT AUTOSMART, con basamento rinforzato, struttura in acciaio INOX AISI 304 e alluminio, è destinata ad un utilizzo di tipo industriale.

EN AUTOSMART, with strengthened frame and structure made of AISI 304 stainless steel and aluminium, has been designed for industrial needs.

FR L' AUTOSMART est un laminoir avec socle renforcé, structure en acier INOX AISI 304 et aluminium; c'est un laminoir qui est utilisé dans la grande production

ES AUTOSMART, con bancada reforzada y con estructura de acero INOX AISI 304 y aluminio, está destinada a la producción de tipo industrial.

DE Das Modell AUTOSMART mit verstärktem Unterbau und Struktur aus Edelstahl AISI 304 und Aluminium ist für den industriellen Einsatz bestimmt.

Autosmart

IT In tutti i modelli il comodo "touch screen" a "logica intelligente" rende la programmazione estremamente semplice ed intuitiva. È possibile impostare 50 programmi di laminazione e diversi cicli di lavoro in successione, programmando partenze, fermate, discese e risalite dei cilindri calibratori secondo le proprie esigenze. Il nuovo sfarinatore e l'avvolgitore pasta "stress free", completamente automatizzati, consentono di ridurre ulteriormente i tempi di lavorazione. Partendo da produzioni medie arrivando a soddisfare esigenze di tipo industriale, queste macchine rappresentano uno strumento affidabile ed insostituibile.

EN In all these models the user friendly touch screen, with its "smart software", makes the programming really easy and simple. It is possible to set 50 working programs and link together several laminating cycles in a sequence. The sequential programming offers the possibility of setting starts, stops, increase and decrease of the roller gap to meet specific needs without manual operation. The new automatic flour duster and the "stress free" dough winder, reduce furthermore the working time. Starting from medium productions up to industrial needs, these machines are a reliable and effective aid.

FR Sur tous les modèles l'écran " touch-screen " avec " logiciel intelligent " est capable de dialoguer avec l'utilisateur pour rendre plus simple et facile la programmation du travail. La possibilité de créer 50 programmes de laminage et divers cycles de travail en succession en programmant les départs, les arrêts, les descentes et les remontées des cylindres de calibrage suivant les exigences du laboratoire rendent l'utilisation de cet appareil particulièrement adaptée à tous les usages. Le nouveau farineur et l'enrouleur de pâte " stress-free " entièrement automatisés réduisent particulièrement les temps de travail de la pâte. Ces appareils représentent vraiment un instrument fiable et irremplaçable pour les moyennes et grandes productions.

AutoSmart 7000



IT AUTOSMART
- Velocità nastri variabile da 20 a 120 cm/sec
- Pannello "touch screen" da 8 pollici a colori
- Avvolgitore automatico sistema "stress-free"
- Sfarinatore a quantità regolabile
Optional:
- Programmazione larghezza pasta
- Sistema di taglio a rulli e velocità variabile

EN AUTOSMART
- Variable speed of the belts from 20 to 120 cm/sec
- Color touch-screen 8"
- Dough reeler with stress-free system
- Flour duster with adjustable flour quantity
Optional:
- Dough width control
- Cutting device with rollers and variable speed

ALL PRODUCTS ARE MADE IN ITALY



IT Sfarinatore automatico a quantità regolabile
EN Automatic flour duster with adjustable flour quantity.
FR Seupoudreur farine automatique réglable
ES Enharinador automático de cantidad regulable
DE Automatischer Mehlstreuer mit verstellbarer Streumehlmenge



IT Pannello di controllo a colori "touch screen"
EN Color touch-screen control board
FR Ecran couleurs " touch-screen "
ES Paneles de control "touch screen" de colores
DE Farbiges Bedienpanel "Touchscreen"

ES En todos los modelos el cómodo sistema "touch screen" y de "lógica inteligente", facilita la programación ya extremadamente fácil e intuitiva. Es posible configurar 50 programas de laminado y diferentes ciclos de elaboración en sucesión, programando puesta en marcha, paradas, descenso y subida de los cilindros de calibrado, todo según los propios requerimientos. El nuevo enharinador y el enrollador de masa "stress free", completamente automatizados, permiten disminuir ulteriormente los tiempos de elaboración. Iniciando desde producciones de mediana entidad hasta llegar a satisfacer requerimientos productivos de tipo industrial, estas máquinas representan una herramienta insustituible y de alta fiabilidad.

DE Alle Modelle verfügen über den praktischen " Touchscreen" mit "intelligenter Logik", der die Programmierung besonders einfach und intuitiv macht. Möglichkeit der Speicherung von 50 Ausrollprogrammen und verschiedenen aufeinanderfolgenden Bearbeitungszyklen, mit denen Starten, Halten, Senken und Heben der Ausrollwalzen je nach den gegebenen Anforderungen programmiert werden. Der neue Mehlstreuer und das Teigaufpulgerät "stress-free" – beide vollautomatisch – gestatten eine weitere Reduzierung der Bearbeitungszeiten. Angefangen von mittleren Produktionen bis hin zu industriellen Anforderungen stellen diese Maschinen ein zuverlässiges und unersetzbares Arbeitsmittel dar.

Auto 123 - 7000



IT AUTO 123
- Posizionamento cilindri con movimento verticale
- Cilindri di laminazione Ø 123 mm
- Velocità nastri variabile da 20 a 120 cm/sec
- Pannello "touch screen" da 8 pollici a colori
- Avvolgitore automatico sistema "stress-free"
- Sfarinatore a quantità regolabile
Optional:
- Programmazione larghezza pasta
- Sistema di taglio a rulli e velocità variabile

EN AUTO 123
- Rollers positioning with vertical drive
- Lamination rollers 123 mm of diameter
- Variable speed of the belts from 20 to 120 cm/sec
- Color touch-screen 8"
- Dough reeler with stress-free system
- Flour duster with adjustable flour quantity
Optional:
- Dough width control
- Cutting device with rollers and variable speed



IT Avvolgitore automatico pasta "stress-free"
EN Automatic dough winder with stress-free system
FR Enrouleur automatique pâtes stress-free
ES Enrollador automático de masa "stress free".
DE Automatisches Teigaufpulgerät "stress-free"

Auto 123

IT Dispositivo di taglio a rulli (disponibile a richiesta per tutti i modelli)
EN Cutting device with rollers (available as an option on all models)
FR Dispositif de découpe avec rouleaux de coupe (en option sur tous les modèles)
ES Dispositivo de corte mediante rodillos (opcional para todos los modelos)
DE Walzen-Schneidvorrichtung (optional an allen Modellen)



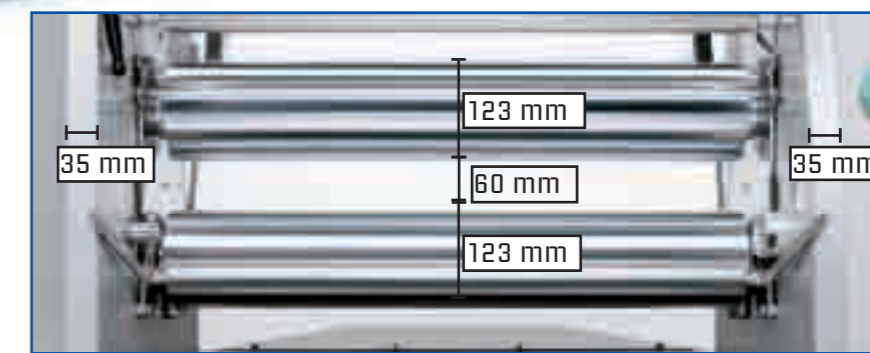
IT AUTO 123, con i suoi cilindri di 123 mm di diametro, consente di lavorare paste molto dure e di ottenere spessori molto sottili. AUTO 123 è disponibile in versione con tavoli da 700 mm o da 800 mm di larghezza, per lavorare quantità di pasta ancora maggiori.

EN AUTO 123, the utmost one, with its rollers of 123 mm diameter, allows to work very hard dough and to get the thinnest sheets. AUTO 123 is available with 700 mm or 800 mm conveyor width, to work larger dough blocks with almost no limits of weight.

FR L'AUTO 123, le plus gros des laminoirs, avec les cylindres de calibrage de 123mm de diamètre permet de travailler des pâtons très durs et d'obtenir des épaisseurs très minces. L'AUTO 123 est disponible en 2 largeurs : tapis de 700 mm et tapis de 800mm pour travailler des quantités plus grandes de pâtons.

ES AUTO 123, la más grande, con sus cilindros de 123 mm de diámetro permite elaborar masas muy duras y de obtener grosores muy delgados. AUTO 123 está disponible incluso con lonas cuya anchura de 700mm y 800mm mm le permiten elaborar una mayor cantidad de masa.

DE AUTO 123, das größte Modell , hat Walzen mit 123 mm Durchmesser. Sie eignet sich zur Verarbeitung sehr zäher Teige und ermöglicht, sehr feine Teigstärken zu erreichen. AUTO 123 ist mit 700 mm oder mit 800 mm breiten Förderbändern erhältlich, um noch größere Teigmengen verarbeiten zu können.



IT Particolare della testata di Auto 123 con fiancate irrobustite, cilindri da 123 mm di diametro e 60 mm di apertura massima.
EN Detail of the Auto 123 lamination head, with strengthened sides, 123 mm diameter of the rollers and 60 mm of maximum opening.
FR Détail de la tête de laminage Auto 123 avec flancs renforcés, rouleaux de calibrage de 123mm de diamètre et 60mm d'ouverture maximale.
ES Parte del cabezal de Auto 123 con paredes laterales reforzadas, cilindros de 123 mm de diámetro y 60 mm de apertura máxima.
DE Detail des Arbeitskopfes des Modells Auto 123 mit verstärkten Seitenteilen, Walzen mit 123 mm Durchmesser und 60 mm max. Walzenöffnung.